



# INSPECTOR BARNABY

Die Drehorte der beliebten ZDF-Serie



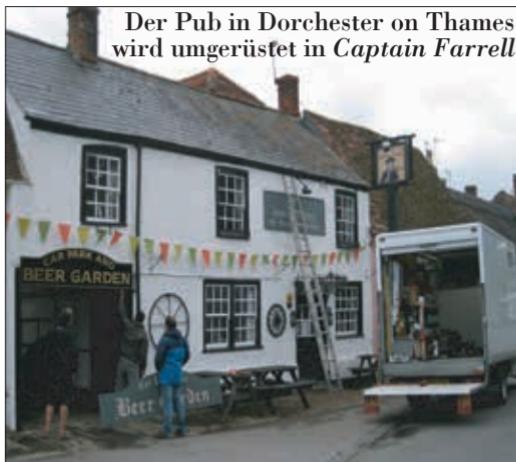
Der besondere Reiseführer  
5. Auflage

Kellner Verlag  
Bremen Boston

**Sabine Schreiner & Joan Street**  
**Editiert von Antony Richards**

# **Inspector Barnaby**

**Die Drehorte der beliebten ZDF-Serie**  
**Wo England am Schönsten ist**



Aus dem Englischen von  
Nathalie Wittfoth

Dieses Buch ist bei der Deutschen Nationalbibliothek registriert. Die bibliografischen Daten können online angesesehen werden: <http://dnb.d-nb.de>

---

## IMPRESSUM

**Titel der Originalausgabe:**

»Midsomer Murders on Location« by Sabine Schreiner and Joan Street

**Copyright:** © Baker Street Studios Limited

**This edition arranged with Baker Street Studios Limited**

Die Serienteile basieren auf den Romanen von Caroline Graham.

German edition copyright: © 2018 KellnerVerlag.

5. aktualisierte Auflage. All rights reserved.

**KellnerVerlag** | Bremen • Boston   
St.-Pauli-Deich 3 • 28199 Bremen  
Tel. 0421-77866 • Fax 0421-704058  
sachbuch@kellnerverlag.de • [www.kellnerverlag.de](http://www.kellnerverlag.de)

Aus dem Englischen übersetzt von Nathalie Wittfoth

Lektorat: Dennis Reichow, Klaus Kellner

Satz: Meike Kramer, Madita Krügler

Umschlag: Jens Vogelsang, Aachen

Das Foto zeigt oben: Waddesdon Manor

Fotos Seiten 1, 25, 27, 30, 31, 32, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 67, 68, 71, 72, 73, 84, 88, 89, 91, 96, 97, 98, 101, 106, 107, 108, 112, 113, 117, 118, 119, 121, 123, 130, 133, 136–143:

Klaus Kellner

Fotos Seiten 50, 54, 76, 79, 93: Antony Richards

Foto Seite 21: Karl Teske, pixelio.de

Restliche Fotos: Joan Street

Kartenmaterial: Baker Street Studios Limited

ISBN 978-3-95651-208-7

### INHALTSVERZEICHNIS

<b>Einleitung</b> .....	6
<b>Midsomer County Karte</b> .....	8
<b>Die Grafschaft Midsomer</b> .....	9
<b>Inspector Barnaby in der Grafschaft Berkshire</b> .....	11
<b>Cookham</b> – Crown public house, High Street .....	11
<b>Dorney</b> – Dorney Court .....	13
<b>Englefield</b> – Englefield House, Englefield Church .....	15
<b>Hurley</b> – Cloisters and Refectory, Village Shop, Ye Olde Bell Hotel .....	16
<b>Littlewick Green</b> – Village Hall & Green .....	17
<b>Windsor &amp; Eton</b> – Race Course, Long Walk, Eton Bridge, Eton High Street .....	19
<b>Inspector Barnaby in der Grafschaft Buckinghamshire</b> 23	
<b>Amersham</b> – Police Station, The Crown Hotel, Market Hall, The Maltings .....	23
<b>Beaconsfield</b> – The Old Tea House, St. Mary's & All Saints Church, Old Rectory, Burkes Parade, Bekonscot Model Village .....	26
<b>Bledlow</b> – Holy Trinity Church, The Lions of Bledlow public house .....	28
<b>Brill</b> – Brill Windmill, All Saints Church, Village Green, Red Lion public house, Roslyn Chapel .....	31
<b>Chenies</b> – Chenies Manor House, St. Michael's Church ....	33
<b>Chesham</b> – Church Street, Market Square, Chesham Building Society, George & Dragon public house, Sweet Memories, Chesham Museum.....	35
<b>Cuddington</b> – Village Shop, St. Nicholas Church, The Crown public house, Village Hall .....	39
<b>Denham</b> – St. Mary the Virgin Church .....	42
<b>Dinton, Westling &amp; Ford</b> – St. Peter & Paul's Church, Westlington Green .....	44

## INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>Forty Green</b> – The Royal Standard of England	
public house .....	45
<b>Haddenham</b> – Church End .....	47
<b>Hambleton</b> – Post Office & Stores, St. Mary's Church, Stag & Huntsman public house, Mill & Lock .....	49
<b>Iver Heath</b> – Pinewood Studios .....	51
<b>Long Crendon</b> – Manor House, Frogmore Lane, Eight Bells public house, Church House, Courthouse, High Street, Library .....	53
<b>Marlow &amp; Little Marlow</b> – Two Brewers public house, Library, Queens Head public house .....	58
<b>Missenden (Great and Little)</b> – Roald Dahl Museum, The Old Post Office, Red Lion public house, Manor House .....	60
<b>Nether Winchendon</b> – St. Nicholas Church, Nether Winchendon House .....	64
<b>Quainton</b> – Buckinghamshire Railway Centre .....	66
<b>The Lee</b> – Cock & Rabbit public house, Village Green .....	68
<b>Waddesdon</b> – Waddesdon Manor .....	70
 <b>Inspector Barnaby in der Grafschaft Hertfordshire</b>	75
 <b>Aldbury</b> – Village Green .....	75
<b>Chipperfield</b> – Common Road, The Windmill public house, Old Swan House .....	76
 <b>Inspector Barnaby in der Grafschaft Oxfordshire</b>	79
 <b>Brightwell Baldwin</b> – St. Bartholomew Church .....	79
<b>Chinnor</b> – Chinnor & Princes Risborough Railway .....	80
<b>Dorchester</b> – Abbey and Abbey Museum, The George Hotel, The White Hart Hotel .....	82
<b>Ewelme</b> – Rabbits Hill, Almshouse, Watercress Beds .....	85
<b>Henley-on-Thames</b> – Henley Bridge, Hart Street, Town Hall, Argyll public house, Gabriel Machin .....	87
<b>Lewknor</b> – Lewknor Church of England Primary School, Church Farm, Church Lane .....	91

## INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>Nettlebed &amp; Crocker End</b> – The Green, White Hart Hotel, Village Hall, Joyce Grove .....	93
<b>Oxford</b> – Broad Street, The Ashmolean Museum, Botanic Gardens .....	97
<b>Rotherfield Greys</b> – Greys Court .....	102
<b>Rotherfield Peppard</b> – Primary School, All Saints' Church .....	103
<b>Thame</b> – Cornmarket, Town Hall, Spread Eagle Hotel, Market Square, Oxfam Bookshop, North Street .....	104
<b>The Haseleys</b> – The Plough public house, St. Peter's Church, Village Hall .....	109
<b>Turville</b> <sup>1</sup> – St. Mary the Virgin Church, Turville School, Bull and Butcher public house .....	110
<b>Wallingford</b> – The Corn Exchange, The Pub on Thames, The Town Hall .....	112
<b>Warborough</b> – Village Green, Thame Road, Six Bells on the Green Inn, Cricket Pavillion .....	115
<b>Watlington</b> – Hight Street, St. Leonard's Church, Town Hall, Library .....	119
<b>Sehr kleines Glossar</b> .....	121
<b>Verzeichnis der Drehorte</b> .....	122
<b>Kirchen, Hotels, Pubs, Museen, ...</b> .....	124
<b>Episodenverzeichnisse</b> .....	126
<b>Übersichtskarte der Drehorte</b> .....	134
<b>Wer selber reist, sieht mehr: zusätzliche Village-Fotos</b> .....	136
<b>Reisen auf Barnabys Spuren</b> .....	142

---

<sup>1</sup> Turville bildet die Grenze von Buckinghamshire und Oxfordshire und ist in den Registern unter Oxfordshire zu finden.

### EINLEITUNG

Es war ein sofortiger Erfolg und heute, rund 20 Jahre und über 120 Folgen später, ist die Serie in über 200 Länder weltweit verkauft worden – »in alle Länder mit Fernsehern und sogar in die, in denen sie gerade im Kommen sind«, wie TV-Produzent Brian True-May nur halb ernst feststellt. Während dieses Vorwort geschrieben wird, werden die nächsten Staffeln schon in Auftrag gegeben. Möge noch lange weiter gedreht werden.

Die Produktion einer Folge dauert fünf Wochen und kostet 1,5 Millionen Pfund. Während eines normalen Drehtages sind an die 100 Menschen am Set, von Schauspielern hin zu Boten, von Maskenbildnern bis zu Regisseuren, die die Magie von *Inspector Barnaby* (in England: *Midsomer Murders*) zum Leben erwecken. Oft machen viele Stunden Dreharbeit nur wenige Minuten im fertigen Film aus. Auch die wechselnden Darsteller freuen sich, wenn Drehschluss ist.

Die Serie lockte berühmte Gueststars wie Honor Blackman aus »Goldfinger« und Orlando Bloom (bevor er in »Fluch der Karibik« und der »Herr der Ringe«-Trilogie spielte), an. Stars wie Roger Moore und Johnny Depp erzählten, sie würden gerne einige Zeit in Midsomer County verbringen und der erste Barnaby-Darsteller John Nettles merkte an, dass diese Arbeit für ihn mehr wie eine sehr lange Party gewesen sei, bei der seine Lieblingsschauspieler alle paar Wochen durch die Tür gekommen seien.

Die Mischung aus klassischem Krimi, bizarren Charakteren, Handlungen mit überraschenden Wendungen gegen Ende und sehr talentierten Schauspielern hat der Serie eine treue Fangemeinschaft rund um die Welt beschert.

Jeder, der an der Produktion dieser liebgewonnenen TV-Serie beteiligt ist, vom Schauspieler zum Regisseur, ist gleicher Meinung, wenn es darum geht, das Highlight zu benennen: Die wunderschönen, lebensechten Schauplätze in der erfundenen Grafschaft, der dieses Buch gewidmet ist.

## MIDSOMER MURDERS ON LOCATION

---



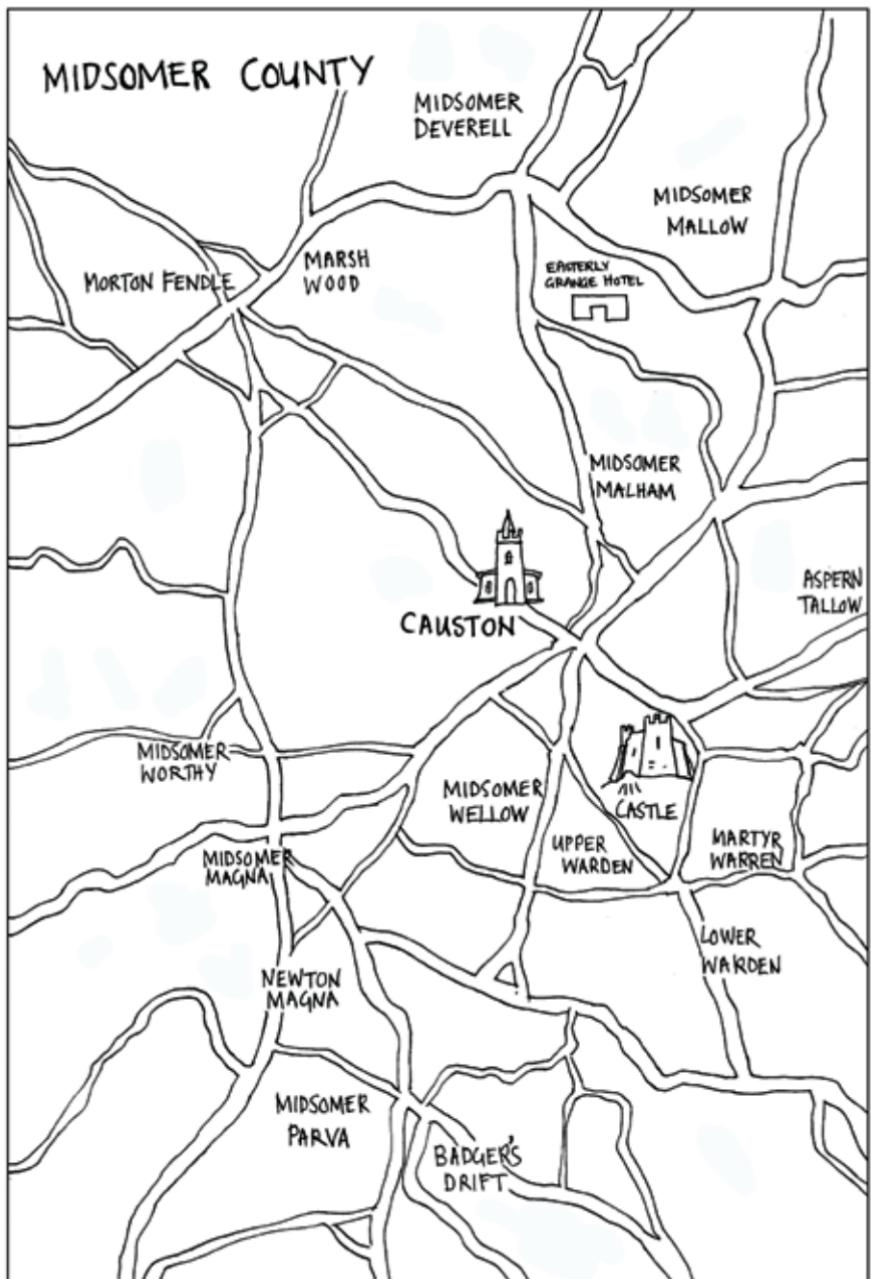
Bereit zum Filmen auf dem Village Green in Brill



Drehpause in Chesham

## MIDSOMER MURDERS ON LOCATION

---



### DIE GRAFSCHAFT MIDSOMER

Die hübschen Städtchen, welche das County Midsomer ausmachen, sind hauptsächlich über vier Grafschaften verteilt: Berkshire, Buckinghamshire entlang der Hügelkette von Chiltern, Hertfordshire und Oxfordshire. Auch gibt es einige Ausflüge nach Surrey und weiter entfernt, wie in *Denn du bist Staub* zum Snowdon National Parl in Wales oder Beer in Devon für *Die Spur führt ins Meer* und sogar nach Honfleur in Frankreich.

Lassen Sie sich aber nicht täuschen – oft fahren DCI Barnaby und sein treuer Sergeant nur um eine Ecke und bewegen sich dabei in Wirklichkeit von einer Stadt zur nächsten, wenn nicht von einer Grafschaft zur anderen. Für einige Szenen wurden mehrere Drehorte gebraucht, zum Beispiel sind in *Glockenschlag zum Mord* Einstellungen von nicht weniger als drei Kirchen verwendet worden, um ein Gebäude zu repräsentieren.

Dieser Reiseführer zeigt einige jener großartigen Drehorte, die Leser/innen hoffentlich zu Besuchen anregen – sie sind alle einen Besuch wert; und zwar nicht nur für die glühenden Fans der Serie, sondern um ihrer eigenen Schönheit und Einzigartigkeit Willen. Nicht versäumt werden sollten die Cotswold-Villages.

■ Hier sind über hundert dieser großartigen Orte, die als Schauplätze für *Inspector Barnaby* dienten, in alphabetischer Reihenfolge aufgelistet. Auch sind viele Episoden aufgeführt und die jeweiligen Drehorte verzeichnet, bzw. auf welchen Seiten diese auftauchen.

**So können Sie, noch während die Serie angesehen wird, sofort einiges über die frequentierten Villages nachlesen.**

Anstatt die Plätze einfach aufzulisten, haben die Autoren versucht, dem Leser zusätzliches Wissen über die Geschichte zu geben, sowie darüber, was sehenswert ist und wie Sie Ihren eigenen Besuch in der Grafschaft Midsomer planen können.

■ Am Schluss des Buches finden Sie den geplanten Verlauf der Wochen-Reisen ins »Midsomer County«, veranstaltet vom *ReiseKellner*.

## DIE GRAFSCHAFT BERKSHIRE



## **INSPECTOR BARNABY IN DER GRAFSCHAFT BERKSHIRE**

**Cookham** – Crown public house  
– High Street



Das Crown Gasthaus

Cookham ist seit mehreren tausend Jahren besiedelt. Bewiesen wird dies durch drei dem Bronzezeitalter entstammende Karren und zwei Megalithen in der unmittelbaren Nachbarschaft. Sein Name leitet sich von der keltischen Bezeichnung Cwchium (der Bootsplatz/Hafen) ab. Die Römer und die Sachsen benutzten hier eine alte Überquerung der Themse, die Teil des Camlet Weges war, der von Silchester nach Verulanium in Hertfordshire führte (und heute unter dem Namen St. Albans bekannt ist).

Die früheste Erwähnung des Städtchens findet sich in einer Urkunde, die auf das Jahr 726 datiert ist. Alfred der Große befestigte Cookham 886, nachdem die Wikinger die Themse 870 hinaufgerudert waren. Die Sachsenkönige hatten einen Königspalast in diesem Gebiet, etwa zwischen 965 und 975, und das Witan (sächsische Parlament) kam dort 997 zusammen. Im Domesday-Buch (von 1086, siehe Seite 121) taucht Cookham als Cocheham auf.

Es verlor sowohl seinen strategischen als auch ökonomischen Wert um 1250, als eine Holzbrücke im nahegelegenen Maidenhead konstruiert wurde, die das Passieren des Flusses sehr viel einfacher machte als die Benutzung der Cookham – Fähre. Die Brücke in Cookham wurde erst im Jahr 1867 gebaut und ein Brückenzoll wurde bis 1950 erhoben. Noch heute steht das alte Zollhaus an dieser Stelle, in Erinnerung an vergangene Zeiten.

Einige berühmte Persönlichkeiten sind mit dieser Region verbunden. Einer der bekanntesten Künstler des 20. Jahrhunderts, Stanley Spencer, kam aus Cookham und manche seiner Malereien entstanden in der Stadt. Eine Wesleyanische Kapelle, gebaut im Jahr 1846, beheimatet inzwischen eine Stanley Spencer Galerie. Er starb im Jahr 1959, ein Denkstein steht im Kirchhof von Cookham. Guglielmo Marconi (1874–1937), ein Pionier auf dem Gebiet der drahtlosen Kommunikation (Radio), lebte in Cookham Rise, wo er 1897 experimentelle Übertragungen durchgeführt haben soll. Kenneth Grahame schrieb *Der Wind in den Weiden*, als er mit seiner Großmutter in der Nähe von Cookham Dean lebte und die Herries School besuchte.

Interessant für Filmfans ist, dass die J. Arthur Rank Organisation während des zweiten Weltkrieges alle ihre Londoner Angestellten nach Cookham's Moor Hall, einem ehemaligen Gutshof im Régencestil, evakuierte. Nach dem Ende des Krieges arbeitete dort ein anderes Unternehmen. Die Gaumont British Animations nutzten die Räumlichkeiten, um ihre Animalland Cartoons zu produzieren.

 Inspector Barnaby kam im Herbst 2002 nach Cookham, um Szenen für die Episode *Blick in den Schrecken* zu filmen. Barnaby trifft Cully und Joyce im »Crown public house«, das in der Nähe der Themse liegt. Es sind auch kurze Szenen der High Street zu sehen, wenn Scott Barnaby auf dem Handy anruft, nachdem er von einem Rechtsanwalt kommt.

### Dorney – Dorney Court



Dorney Court

Dorney Court ist ein erstklassiges, unter Denkmalschutz stehendes Gebäude und seit den letzten 450 Jahren das Zuhause der Familie Palmer. Dieses faszinierende Gebäude im Tudorstil befindet sich in der Stadt von Dorney, nur wenige Meilen von Windsor Castle und Eton entfernt, zwischen der Themse und der Autobahn M4.

Dorney wird im Domesday-Buch als Dornei erwähnt, eine Bezeichnung, die im Original aus dem Altenglischen stammt und »Insel, die von Hummeln besucht wird« bedeutet – der Standort der Stadt war einst nicht mehr als ein Fleck harten Bodens in der Mitte eines sumpfigen Moores.

Das Äußere des Hauses hat sich im Laufe der Jahrhunderte verändert; die Tudorfront wurde in den 1730er Jahren durch eine georgianische Fassade ersetzt, die wiederum in den 1900ern mit einer anderen Tudorfassade ausgetauscht wurde. Heute werden die Backsteinfassaden von Holzbalken getragen und geben, zusammen mit den verschieden großen Erkern, dem Haus wieder ein authentisches Tudoraussehen.

Das Innere ist noch größtenteils unverändert und stammt aus den 1500ern.

Das Haus, in einer wunderschönen Anlage gelegen, enthält einige erlesene Gemälde. Darunter viele Porträts von Familienangehörigen der Palmers und antike Stücke. Im Rittersaal ist eine große Steinananas ausgestellt, um die Tatsache zu zelebrieren, dass dort im Jahr 1661 die erste in England kultivierte Ananas wuchs.

Dorney Court gehört der »Historic Houses Association« an und kann montags, an Bankfeiertagen und den vorhergehenden Samstagen im Mai sowie jeden Nachmittag außer sonntags im August besichtigt werden. Für aktuelle Öffnungszeiten schauen Sie bitte auf der Internetseite nach ([www.dorneycourt.co.uk](http://www.dorneycourt.co.uk)). Angrenzend zum Haus befinden sich die normannische Kirche, die nahegelegene Stadt und das Gartencenter, die alle einen Besuch wert sind.

 Das Gebäude ist bei Fernseh- und Filmcrews sehr beliebt, was wahrscheinlich nicht nur an seinem äußerem Erscheinungsbild, sondern auch an der Nähe zu Filmstudios und Autobahnen liegt. So ist es keine Überraschung, dass Inspector Barbary schon mehrfach zu Dreharbeiten an diesem historischen Schauplatz war. Das Haus erhielt im Laufe der Serie nicht weniger als drei verschiedene Namen. Zum »Fox and Goose Hotel« wurde es in der frühen Folge *Der Würger von Raven's Wood*, »Bantling Hall« war sein Name in *Erben oder Sterben?*, in *Sportler und Spione* verwandelte es sich in »Allenby House« und zuletzt trug es in der Folge *Eine Schande für das Dorf* den Namen »Pelfe Hall«.

Interessanterweise war Barnaby nicht der einzige Kriminalist, der diesen Landsitz und die Umgebung mit seiner Anwesenheit beehrte: Hercule Poirot verbrachte in *Sad Cypress* einige Zeit dort, ebenso Miss Marple in einer Fassung von *The Sittaford Mystery* aus dem Jahr 2006. Inspector Morse kam dreimal hierher, während sein ehemaliger Partner, Sergeant Lewis (der glücklicherweise inzwischen zum Inspector befördert wurde) das Anwesen in *Expiation* besuchte.